



COLLEGE OF FINE ARTS | THE UNIVERSITY OF UTAH

Guest Artist Recital

We ask that patrons please not attend any performance if they have been exposed to COVID-19 or are feeling unwell. The CDC recommends that individuals stay up to date with vaccines and boosters, get tested when symptomatic, and that high-risk individuals discuss mask precautions with their health provider. Those who still wish to wear masks are encouraged to do so, especially those at high risk of severe illness from COVID-19.

Maria Briggs, soprano Jeffrey Price, piano

Friday, September 30, 2022
Libby Gardner Concert Hall
7:30 p.m.

Program

*(Please hold applause until the end of each section
and turn off all electronic devices that could disrupt the concert.)*

- | | |
|---|---|
| The Inner Music
Внутренняя Музыка | Alexander Gurilev
(1803-1885)
text by Nikolai Ogarev
(1813-1877) |
| I Recall the Wonderful Moment
Я Помню Чудное Мгновенье | Mikhail Glinka
(1804-1857)
text by Alexander Pushkin
(1799-1837) |
| I'm Grieving
Мне Грустно | Alexander Dargomyzhsky
(1813-1869)
text by Mikhail Lermontov
(1814-1841) |
| Where Are You, Little Star?
Где Ты Звёздочка? | Modest Mussorgsky
(1839-1881)
text by Nikolai Grekov
(1807-1866) |
| The Nightingale and the Rose
Пленившись Розой Соловей | Nikolai Rimsky-Korsakov
(1844-1908)
text by Aleksey Koltsov
(1809-1842) |
| Night
Ночь | Anton Rubinstein
(1829-1894)
text by Alexander Pushkin |
| No, Only the One Who Knew...
Нет, Только Тот Кто Знал | Piotr Ilyich Tchaikovsky
(1840-1893)
text by Wolfgang von Goethe
(1749-1832) |
| It was in Early Spring
То Было Раннею Весной | Piotr Ilyich Tchaikovsky
text by Aleksey Tolstoy
(1817-1875) |

So Soon Forgotten
Забывать Так Скоро.

Piotr Ilyich Tchaikovsky
text by Aleksey Apukhtin
(1840-1893)

Prelude and Nocturne for the Left Hand, Op. 9 Aleksandr Nikolayevich Skryabin
(1872-1915)

Music
Музыка

Sergey Taneyev
(1856-1915)
text by Charles Baudelaire
(1821-1867)

My Restless Heart is Beating
Бьётся Сердце Беспокойное

Sergey Taneyev
text by Nikolai Nekrasov
(1821-1877)

In the Silence of the Mysterious Night
В Молчании Ночи Тайной

Sergei Rachmaninov
(1873-1943)
text by Afanasy Fet
(1820-1892)

Spring Waters
Весенняя Вода

Sergei Rachmaninov
text by Fyodor Tyutchev
(1803-1873)

How Can I Forget That Sweet Moment
Могу ли Забыть

Nikolai Medtner
(1880-1951)
text by Anton Delvig
(1798-1831)

A Winter Evening
Зимний Вечер

Nikolai Medtner
text by Alexander Pushkin

Poetry Translations

The Inner Music

Oh glorious moment when music I hear
My heart follows trembling with wonder and fear
It's easy to follow, to suffer, to fly
Oh glorious moment, it's easy to die*

I Recall the Wonderful Moment

A magic moment I remember:
I raised my eyes and you were there,
A fleeting vision, the quintessence
Of all that's beautiful and rare

Time passed. A rebel storm-blast scattered
The reveries that once were mine
And I forgot your soothing accents,
Your features gracefully divine.

Then came a moment of renaissance,
I looked up - you again are there
A fleeting vision, the quintessence
Of all that's beautiful and rare

Translated by: unknown

I'm Grieving

I'm grieving because I love you,
And I know that your blooming youth
Will not be spared by cunning, persecuting gossip!
For every bright day or sweet moment
With tears and longing you will repay your fate!
I'm grieving because you are joyful!*

Where Are You, Little Star?

Where's the little star?
Where's the maiden fair?
Your beloved friend is alone my dear.
Stormy clouds hide little star tonight
Fair maiden lies in the cold, hard ground.*

The Nightingale and the Rose

All-day, all night a nightingale is singing to the rose
Consumed by love a singer sings in melancholy prose
But maiden fair will never know for whom the singer sings
And why his verse forever sad with longing passion rings.*

Night

My voice, to which love lends a tenderness and yearning,
Disturbs night's dreamy calm... Pale at my bedside burning,
I see your smile... You speak to me alone:
My friend, my dearest friend... I love... I'm yours... your own.

Translated by I.Zheleznova

No, Only the One Who Knew...

A man who suffered longing knows
My suffering and yearning
Away from love, away from piece
My anguish ever burning.*

T'was in Early Spring

It happened in the early Spring, tall birch trees all around
You smiled and low'ered your gaze at me
oh youth, oh love I found!*

So Soon Forgotten

So soon forgotten, Lord above! Our life together and our love!
Forgotten hopes and dreams that fade, forgotten promises you made.
So soon forgotten, Lord above! Our life together and our love!*

Music

The waves of music lift me and race me to my star
My chest and lungs fling forward to carry me afar
Now tossed by maddened tempest, now calmly carried there
I stare in glassy waters in wonder and despair.*

My Restless Heart is Beating

The restless heart is beating, the eyes no longer see
The heat of passion fervent has struck me suddenly
I'm calling my beloved: "let's flee to promised land,
Where love has made us married and wonders never end
The restless heart is beating, the eyes no longer see
The heat of passion fervent has struck me suddenly.*

In the Silence of the Mysterious Night

Mysterious night brings stillness and phantoms of your smiles,
Your whispers and your hair locks that fall on charming eyes.
The night will waken all the same with the incantation of your name!*

Spring Waters

The fields are still laying all covered in white
But waters are rushing to cast it aside
The spring has arrived! This message we bring,
And May comes to follow the waters of Spring!*

How Can I Forget That Sweet Moment

I can't forget the moment, of you alone I thought
Your gaze had daring freedom, my heart so fondly sought
The whirlwind waltz was spinning, I begged "oh moment, stay!"
The wings of love's oblivion will carry us away.*

A Winter Evening

Storm has set the heavens scowling,
Whirling gusty blizzards wild,
Now they are like beasts a-growling,
Now a-wailing like a child;
Our frail hut is glum and sullen,
Dim with twilight and with care.
Why, dear granny, have you fallen
Silent by the window there?
Let us drink for grief, let's drown it,
Comrade of my wretched youth,
Where's the jar? Pour out and down it,
Wine will make us less uncouth.

Translated by Walter Arndt

(Translated by Dr. Maria Briggs)*



Dr. Maria Briggs, is a Russian-born, Australian soprano. Dr. Briggs holds Bachelor degree in piano performance, Masters in vocal performance and DMA in opera performance (Sydney University and Royal Northern College of Music, UK). Dr. Briggs has sung with Opera Australia, Pacific Opera, Lyric Opera Weimar and Glyndebourne Opera Festival, UK. Maria moved to California in 2016 and is Associate Professor of Voice at Fresno State. She lives in Fresno with her husband and two sons. Since joining Fresno State faculty Dr. Briggs performed major works with Fresno State Symphony orchestra, including Richard Strauss's "Four Last Songs", Tchaikovsky's Tatiana in "Eugene Onegin" and Puccini's Butterfly in "Madama Butterfly". Dr. Briggs made her American opera debut in 2017 performing the role of Tsarevna in Rimsky Korsakov's "Kashchey the Immortal", Island City Opera. Dr. Briggs is artistic director of Fresno State Art Song Festival and a contributing writer for the Classical Singer Magazine. Her American debut art song album "Winter Evening" will be released worldwide on November 18, 2022, Centaur Records.



Jeffrey Price teaches piano at the University of Utah, where he is also the coach for the U Opera Ensemble. During a versatile and multifaceted career, he has been extremely active as a coach, accompanist, soloist, chamber musician, musical director (for opera, musical theater, and dance), and composer. For over ten years, he has been a co-director of the Contemporary Music Consortium, which presents concerts of new music in Salt Lake. He has composed chamber and orchestral music, piano pieces and songs, including several works for stage in a variety of idioms. Jeffrey studied music at the University of Utah, including piano under Gladys Gladstone Rosenberg and Lowell Farr, composition under Vladimir Ussachevsky, Ramiro Cortes, and Bruce Reich, and conducting under Jason Klein.

The University of Utah School of Music
cordially invites you to our upcoming events.

For more information please visit:
music.utah.edu



The University of Utah School of Music gratefully
acknowledges its many donors and supporters.

Become a supporter!

music.utah.edu/giving



Follow Us!
@uofumusic